

Niederschrift
über die Sitzung des Krankenhausausschusses 4
am 16.11.2022 in Köln, Horion-Haus
- öffentlicher Teil -

Anwesend vom Gremium:

CDU

Schroeren, Michael	für Dickmann, Bernd
Fischer, Peter	
Kersten, Gertrud	Vorsitzende
Kipphardt, Guntmar	
Renzel, Peter	
Schönberger, Frank	
Simon, Bernhard	
Winkels, Lothar	

SPD

Engler, Gerd
Schliffke, Detlef
Schulz, Margret
Soloeh, Barbara
Ullrich, Birgit
Wucherpennig, Brigitte

Bündnis 90/DIE GRÜNEN

Blanke, Andreas	
Fleiß, Rolf	
Gerlach, Lisa	für Maue, Björn
Peters, Anna	
Tuschen, Johannes	

FDP

Rauw, Peter	für Haupt, Stephan
Runkler, Hans-Otto	

Die Linke.

Zierus, Jürgen

Die FRAKTION

Stadtman, Matthias

Gruppe FREIE WÄHLER

Plötner, Beate für Reinhard, Lothar

Gast

Boßdorf, Irmhild Afd-Fraktion

Verwaltung:

Verbundszentrale

Janich, Marc	LVR-Dezernent Digitalisierung, IT-Steuerung, Mobilität und technische Innovation
Möller-Bierth, Ulrike	LVR-Fachbereichsleitung 81 - Personelle und organisatorische Steuerung
Lüder, Klaus	LVR-Fachbereichsleitung 82 - Maßregelvollzug
Krüger, Ramon	LVR-Fachbereichsleitung 83 - Wirtschaftliche Steuerung des Klinikverbundes und Verbundes Heilpädagogische Hilfen
Stephan-Gellrich, Susanne	LVR-Fachbereichsleitung 84 - Planung, Qualitäts- und Innovationsmanagement
Paulssen, Dieter	stv. Personalratsvorsitzender des LVR-Gesamtpersonalrates

LVR-Klinik Bedburg-Hau

Lahr, Stephan	Kaufmännischer Direktor und Vorstandsvorsitzender
Adomat, Manfred	Ärztlicher Direktor Forensik
Horn, Volker	Pflegedirektor Forensik (digital)
Tönnesen-Schlack, Anita	Ärztliche Direktorin Krankenhausbereich (digital)
Göktas, Gulistan	Integrationsbeauftragte (digital)

LVR-Klinikum Essen

Splett, Jane E.	Kaufmännische Direktorin und Vorstandsvorsitzende
Frenkel, Christiane	Pflegedirektorin
Teufel, Martin	Ärztlicher Direktor
Peulen, Francesco	Integrationsbeauftragter (digital)
Seidler, Eva	Protokollführerin

Tagesordnung

Öffentliche Sitzung

Beratungsgrundlage

1. Anerkennung der Tagesordnung
2. Niederschrift über die 8. Sitzung vom 07.09.2022
3. Bericht der Integrationsbeauftragten
4. Wirtschaftsplanentwürfe 2023 des LVR-Klinikverbundes **15/1235 E**
5. Stresstest der Tragfähigkeit der Haushaltsplanung des LVR für die Jahre 2022/2023 nebst mittelfristiger Planung, bezogen auf geplante, beschlossene und beabsichtigte Baumaßnahmen und deren Baupreisentwicklung sowie Darstellung der beabsichtigten Maßnahmen zur Gegensteuerung **15/1361 E**
6. Maßregelvollzug
- 6.1. Neubestellung eines Mitgliedes des Beirates der Forensik des LVR-Klinikum Essen **15/1312 B**
- 6.2. Belegungssituation im Maßregelvollzug
7. Anträge und Anfragen
- 7.1. Auszeichnung "Selbsthilfefreundliches Krankenhaus" **Antrag 15/70 Die FRAKTION E**
- 7.2. Anfrage: Kostenlose Hygieneartikel in LVR-Einrichtungen **Anfrage 15/39 GRÜNE K**
- 7.3. Beantwortung der Anfrage 15/39 GRÜNE: Kostenlose Hygieneartikel in LVR-Einrichtungen
- 7.4. Abriß denkmalgeschützter Häuser der LVR-Klinik Bedburg-Hau **Anfrage 15/43 AfD K**
- 7.5. Beantwortung der Anfrage 15/43 AfD: Abriß denkmalgeschützter Häuser der LVR-Klinik Bedburg-Hau
- 7.6. Lebensmittelverwertung in Kliniken und Schulen des LVR **Anfrage 15/44 AfD K**
- 7.7. Beantwortung der Anfrage 15/44 AfD: Lebensmittelverwertung in Kliniken und Schulen des LVR
- 7.8. Einrichtungsbezogene Impfpflicht ab dem 1.10.2022 **Anfrage 15/45 AfD K**
- 7.9. Beantwortung der Anfrage 15/45 AfD: Einrichtungsbezogene Impfpflicht ab dem 1.10.2022
- 7.10. Vorbereitung auf einen möglichen "Blackout" **Anfrage 15/46 AfD K**
- 7.11. Beantwortung der Anfrage 15/46 AfD: Vorbereitung auf einen möglichen "Blackout"

- 8. Bericht aus der Verwaltung
- 8.1. Bericht LVR-Verbundzentrale
- 8.2. Klinikvorstand LVR-Klinik Bedburg-Hau
- 8.3. Klinikvorstand LVR-Klinikum Essen
- 9. Verschiedenes

Nichtöffentliche Sitzung

- 10. Niederschrift über die 8. Sitzung vom 07.09.2022
- 11. Stresstest: Auswirkungen des Ukraine-Krieges auf die Tragfähigkeit der LVR-Kliniken **15/1313 E**
- 12. LVR-Benchmarking-Report 2022 **15/1265 K**
- 13. Aktualisierte Versorgungskonzepte der gerontopsychiatrischen Abteilungen der LVR-Klinik Bedburg-Hau und des LVR-Klinikums Essen **15/1304 K**
- 14. Überprüfung von Einrichtungen gemäß § 23 des Gesetzes über Hilfen und Schutzmaßnahmen bei psychischen Krankheiten (PsychKG) NRW hier: Besuch der Abteilung für Allgemeine Psychiatrie des LVR-Klinikums Essen **15/1338 K**
- 15. Aufwands- und Ertragsentwicklung im III. Quartal
- 15.1. III. Quartalsbericht 2022 der LVR-Klinik Bedburg-Hau **15/1327 K**
- 15.2. III. Quartalsbericht 2022 des LVR-Klinikum Essen **15/1319 K**
- 16. Vergaben
- 16.1. Vergabeübersicht über das III. Quartal 2022 der LVR-Klinik Bedburg-Hau **15/1328 K**
- 16.2. Vergabeübersicht über das III. Quartal 2022 des LVR-Klinikum Essen **15/1288 K**
- 16.3. Vergaben des LVR-Dezernates Gebäude- und Liegenschaftsmanagement, Umwelt, Energie, Bauen für Menschen GmbH für die LVR-Klinik Bedburg-Hau und für das LVR-Klinikum Essen für das III. Quartal 2022 **15/1349 K**
- 17. Maßregelvollzug
- 17.1. Niederschrift über die 5. Sitzung des Beirates Forensik bei der LVR-Klinik Bedburg-Hau am 08.06.2022 **15/1329 K**
- 17.2. Auswirkungen des Maßregelvollzugs auf die Allgemeinpsychiatrie
- 18. Anträge und Anfragen

- 19. Bericht aus der Verwaltung
- 19.1. Bericht LVR-Verbundzentrale
- 19.2. Klinikvorstand LVR-Klinik Bedburg-Hau
- 19.3. Klinikvorstand LVR-Klinikum Essen
- 20. Verschiedenes

Beginn der Sitzung:	10:05 Uhr
Ende öffentlicher Teil:	10:50 Uhr
Ende nichtöffentlicher Teil:	11:15 Uhr
Ende der Sitzung:	11:15 Uhr

Öffentliche Sitzung

Punkt 1

Anerkennung der Tagesordnung

Frau **Kersten** begrüßt die Teilnehmenden des Krankenhausausschusses 4. Herr **Stadtman** bittet, den Antrag unter Tagesordnungspunkt 7.1. von der Tagesordnung zu nehmen.

Der Tagesordnungspunkt 7.1. wird von der Tagesordnung gestrichen. Der Krankenhausausschuss 4 ist ansonsten mit der Anerkennung der Tagesordnung einverstanden.

Punkt 2

Niederschrift über die 8. Sitzung vom 07.09.2022

Der Krankenhausausschuss 4 ist mit der Anerkennung der Niederschrift über die 8. Sitzung vom 07.09.2022, öffentlicher Teil, einverstanden.

Punkt 3

Bericht der Integrationsbeauftragten

Die Integrationsbeauftragten Frau **Göktas** aus der LVR-Klinik Bedburg-Hau und Herr **Peulen** aus dem LVR-Klinikum Essen stellen ihre Berichte vor. Die Präsentationen zu beiden Berichten sind beigelegt.

Frau Peters hebt insbesondere den angewandten Erhebungsbogen als positives Instrument hervor.

Frau **Kersten** bedankt sich im Namen des Krankenhausausschusses 4 bei den beiden Vortragenden. Die Position der Integrationsbeauftragten diene als Scharnierfunktion zwischen allen Behandlungsbeteiligten.

Herr **Engler** erkundigt sich, warum es im LVR-Klinikum Essen eine Freistellung für den Bereich Integrationsarbeit gäbe und in der LVR-Klinik Bedburg-Hau nicht. Herr **Lahr** erläutert, dass durch eine nicht definierte Freistellung mehr Freiheiten für die Integrationsbeauftragte entstünden.

Punkt 4

Wirtschaftsplanentwürfe 2023 des LVR-Klinikverbundes Vorlage Nr. 15/1235

Frau **Kersten** bedankt sich bereits an dieser Stelle für die Stresstestvorlage, die umfangreich die Herausforderungen der zukünftigen wirtschaftlichen Situation der LVR-Kliniken würdige.

Der Krankenhausausschuss 4 fasst **einstimmig** bei Nichtteilnahme der Fraktion DIE LINKE. folgenden empfehlenden Beschluss:

1. Die Wirtschaftsplanentwürfe des LVR-Klinikverbundes für das Jahr 2023 einschließlich des Kassenkreditrahmens und der Verpflichtungsermächtigungen werden in der Fassung der Vorlage Nr. 15/1235 festgestellt.
2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Wirtschaftsplanentwürfe 2023 bis zur Drucklegung noch an die aktuelle Entwicklung anzupassen und ggf. erforderliche Änderungen ohne Einzelaufführung in Veränderungsnachweisen bei der Drucklegung der endgültigen Wirtschaftspläne vorzunehmen, soweit diese keine Auswirkungen auf die ausgewiesenen Ergebnisse haben.

Punkt 5

Stresstest der Tragfähigkeit der Haushaltsplanung des LVR für die Jahre 2022/2023 nebst mittelfristiger Planung, bezogen auf geplante, beschlossene und beabsichtigte Baumaßnahmen und deren Baupreisentwicklung sowie Darstellung der beabsichtigten Maßnahmen zur Gegensteuerung Vorlage Nr. 15/1361

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Der Krankenhausausschuss 4 fasst **einstimmig** bei Enthaltung der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN folgenden empfehlenden Beschluss:

Die Ausführungen gemäß der Vorlage Nr. 15/1361 werden zur Kenntnis genommen und die Vorschläge zum weiteren Vorgehen beschlossen. Die Beschlussfassung über die Planung und Durchführung der baulichen Einzelmaßnahmen unterliegt den Bestimmungen der Zuständigkeits- und Verfahrensordnung für die Ausschüsse der Landschaftsversammlung Rheinland sowie dem verwaltungsinternen Verfahren zum Baufinanzcontrolling (BFC).

Punkt 6
Maßregelvollzug

Punkt 6.1
Neubestellung eines Mitgliedes des Beirates der Forensik des LVR-Klinikum Essen
Vorlage Nr. 15/1312

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Der Krankenhausausschuss 4 fasst **einstimmig** folgenden Beschluss:

Herr Peter Valerius wird gemäß Vorlage Nr. 15/1312 als Nachfolger von Herrn Dr. Andreas Kalipke für die Stadt Essen (Parteizugehörigkeit CDU) zum Mitglied des Forensikbeirates des LVR-Klinikum Essen bestellt.

Punkt 6.2
Belegungssituation im Maßregelvollzug

Herr **Lüder** berichtet von der Belegungssituation der forensischen Kliniken in Bedburg-Hau und Essen. Die Belegungssituation zum 01.10.2022 wurde dem Krankenhausausschuss 4 digital übersandt. Aktuell würden in der Forensik Bedburg-Hau 444 Patient*innen behandelt.

Herr **Lüder** erläutert den aktuellen Sachstand zum Bauvorhaben der Forensik in Essen-Heidhausen. Das Finanzministerium habe die entsprechenden Mittel freigegeben und das MAGS würde nun unverzüglich den BLB mit der Umsetzung der Baumaßnahme beauftragen (siehe beigefügtes Schreiben).

Punkt 7
Anträge und Anfragen

Punkt 7.1
Auszeichnung "Selbsthilfefreundliches Krankenhaus"
Antrag Nr. 15/70 Die FRAKTION

Der Tagesordnungspunkt wurde von der Fraktion zurückgezogen.

Punkt 7.2
Anfrage: Kostenlose Hygieneartikel in LVR-Einrichtungen
Anfrage Nr. 15/39 GRÜNE

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 7.3
Beantwortung der Anfrage 15/39 GRÜNE: Kostenlose Hygieneartikel in LVR-Einrichtungen

Der Krankenhausausschuss 4 nimmt die Beantwortung der Anfrage zur Kenntnis.

Punkt 7.4

**Abriß denkmalgeschützter Häuser der LVR-Klinik Bedburg-Hau
Anfrage Nr. 15/43 AfD**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 7.5

**Beantwortung der Anfrage 15/43 AfD: Abriß denkmalgeschützter Häuser der
LVR-Klinik Bedburg-Hau**

Der Krankenhausausschuss 4 nimmt die Beantwortung der Anfrage zur Kenntnis.

Punkt 7.6

**Lebensmittelverwertung in Kliniken und Schulen des LVR
Anfrage Nr. 15/44 AfD**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 7.7

**Beantwortung der Anfrage 15/44 AfD: Lebensmittelverwertung in Kliniken und
Schulen des LVR**

Der Krankenhausausschuss 4 nimmt die Beantwortung der Anfrage zur Kenntnis.

Punkt 7.8

**Einrichtungsbezogene Impfpflicht ab dem 1.10.2022
Anfrage Nr. 15/45 AfD**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 7.9

**Beantwortung der Anfrage 15/45 AfD: Einrichtungsbezogene Impfpflicht ab
dem 1.10.2022**

Der Krankenhausausschuss 4 nimmt die Beantwortung der Anfrage zur Kenntnis.

Punkt 7.10

**Vorbereitung auf einen möglichen "Blackout"
Anfrage Nr. 15/46 AfD**

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 7.11

**Beantwortung der Anfrage 15/46 AfD: Vorbereitung auf einen möglichen
"Blackout"**

Der Krankenhausausschuss 4 nimmt die Beantwortung der Anfrage zur Kenntnis.

Punkt 8
Bericht aus der Verwaltung

Punkt 8.1
Bericht LVR-Verbundzentrale

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 8.2
Klinikvorstand LVR-Klinik Bedburg-Hau

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 8.3
Klinikvorstand LVR-Klinikum Essen

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Punkt 9
Verschiedenes

Es erfolgen keine Wortmeldungen.

Kranenburg, 05.01.2023

Die Vorsitzende

K e r s t e n

Essen, 19.12.2022

Für den Vorstand

S p l e t t

Berichterstattung der Integrationsbeauftragten zu kultursensiblen Angeboten und Maßnahmen in der LVR-Klinik Bedurg-Hau für das Berichtsjahr 2022

Krankenhausausschuss 4 am 16.11.2022

1. Integrationsbeauftragte der LVR-Klinik Bedburg-Hau

- **Gulistan Eylem Göktas, Dipl. Sozialwissenschaftlerin, Abteilung Soziale Rehabilitation.**
- **Seit dem 01.01.2014 Integrationsbeauftragte der LVR-Klinik Bedburg-Hau.**
- **Die Integrationsbeauftragte ist dem Vorstand unterstellt. Der direkte Kontakt und Austausch zum Vorstand ist gewährleistet.**
- **Für die Arbeit der Integrationsbeauftragten ist kein Stundenkontingent zur Freistellung vorgesehen.**

▪ **Zu den Aufgaben des Integrationsbeauftragten gehören:**

- Förderung des Kontaktes zwischen der LVR-Klinik Bedburg-Hau und den kommunalen Stellen des Versorgungsgebietes, insbesondere zwischen den Integrationsbeauftragten der Region, den Sozialdiensten sowie den kulturellen und gesellschaftlichen Vereinigungen der Migrantinnen und Migranten, den sozialen und gemeindepsychiatrischen Diensten, den Einrichtungen der Suchtkrankenhilfe und Altenhilfe, den Beratungsstellen für Familien und Selbsthilfeverbänden.
- Beratende Funktion der ärztlichen Direktion und des Klinikvorstandes in allen Fragen der Integration von Migrantinnen und Migranten.
- Ansprechpartner für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu Fragen und Belangen von Migranten und Migrantinnen.

- **Zu den Aufgaben des Integrationsbeauftragten gehören:**
 - Vertretung der LVR-Klinik Bedburg-Hau in allen Belangen der Integration von Migrantinnen und Migranten in kommunalen Gremien und Arbeitsgruppen.
 - Förderung des Informations- und Gedankenaustausches in allen migrationsspezifischen Belangen zwischen der LVR-Klinik Bedburg-Hau und weiteren Trägern.
 - Vertretung der LVR-Klinik Bedburg-Hau in Arbeitskreisen auf Trägerebene.
 - Regelmäßige Teilnahme an den Treffen der Integrationsbeauftragten aller LVR-Kliniken in Köln.
 - Regelmäßige Teilnahme an Weiterbildungen, Kongressen und Veranstaltungen über das Thema Integration.
 - Teilnahme an Projekten für Menschen mit Migrationshintergrund.

- **Zu den Aufgaben des Integrationsbeauftragten gehören:**
 - Vorstellung der Integrationsarbeit in der Leitungskonferenz.
 - Verantwortliche für die Umsetzung des Verbundprojektes zum Einsatz von Kultur- und Sprachmittlern.
 - Erstellung einer Dienstanweisung von Sprach- und Kulturmittlern in der LVR-Klinik Bedburg-Hau.
 - Ermittlung des Bedarfs an fremdsprachigem Informationsmaterial für Patientinnen, Patienten und Angehörige.
 - Ermittlung des Bedarfs an fremdsprachigen diagnostischen und therapeutischen Materialien.

2. Maßnahmen und Angebote im Berichtsjahr 2022

- Die LVR-Klinik Bedburg-Hau wird zum Thema interkulturelle Behandlung im Jahr 2023 eine Fortbildung im Zusammenarbeit mit der IBF veranstalten.
- Die Zusammenarbeit mit der Krankenpflegeschule wurde verstärkt. Geflüchtete Menschen werden bestärkt und unterstützt, einen Beruf im Bereich des Pflege- und Erziehungsdienstes zu ergreifen, dies ist auch umgesetzt.
- Fortführung des Angebotes der Sprach- und Integrationsmittler.
- Einführung der interkulturellen Sozialanamnese.

2. Maßnahmen und Angebote im Berichtsjahr 2022

- 32-Übersetzungen des PsychKG-Merkblattes
- Klassifikation von Menschen mit Migrationshintergrund werden durch einen Fragebogen erhebt.
- Kuchenbasare des LVR-Berufskollegs in Bedburg-Hau und Düsseldorf brachten Erlöse von rund 1.000 Euro für Medikamente und Verbandsmaterialien, Sowie Hilfsgüter für die Menschen in der Ukraine.
- Anschaffung eines elektronischen Sprachübersetzungsgerätes zum alltäglichen Einsatz bei Menschen mit Migrationshintergrund.

- **Dauerhafte Maßnahmen und Angebote der Klinik:**
 - Mehrsprachige Informationen zu den Corona Maßnahmen und allgemeine Informationen zur Covid-19 Pandemie für fremdsprachige Patient*innen/Klienten*innen wurden zum Download zur Verfügung gestellt. Alle Stationen/Wohngruppen wurden regelmäßig über aktualisierte fremdsprachige Informationen benachrichtigt.
 - Der Integrationsbeauftragter der LVR-Klinik Bedburg-Hau ist Mitglied des hiesigen Ethik Komitees.
 - Öffentlichkeitsarbeit, Förderung der Netzwerkarbeit, durch Fachtagungen und/oder Kongresse zum Thema Migration.
 - Entwicklung von Leitlinien und Qualitätsstandards mit dem QM.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Berichterstattung des Integrationsbeauftragten zu kultursensiblen Angeboten und Maßnahmen im LVR-Klinikum Essen für das Berichtsjahr 2022

Krankenhausausschuss IV am 16.11.2022

1. Integrationsbeauftragter des LVR-Klinikums Essen

- **Francesco Peulen, Pflege- und Erziehungsdienst, Abteilung Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJP)**
- **Seit 01.08.2018 Integrationsbeauftragter der Klinik (Freistellung: 25% der VK-Stelle)**
- **Der Integrationsbeauftragte ist dem Klinikvorstand unterstellt. Durch regelmäßige Jour fixe mit der Pflegedirektorin Frau Christiane Frenkel und Einladungen zur Klinikvorstandssitzung ist der direkte Kontakt und Austausch zum Vorstand gewährleistet**

- **Zu den Aufgaben des Integrationsbeauftragten gehören:**

- **Beratende Funktion des Klinikvorstandes in allen Fragen der Integration von Migrant*innen und Geflüchtete**

- **Ansprechpartner für alle Mitarbeitenden der Abteilungen zu Fragen und Belangen von Migrant*innen und Geflüchtete**

- **Erstellung und Beratung zur Umsetzung eines Konzeptes für das LVR-Klinikum Essen zur Integration von Patient*innen mit Flucht-, und Zuwanderungsgeschichte**

- **Förderung des Kontaktes zwischen dem LVR-Klinikum Essen und den kommunalen Stellen der Stadt Essen, den kulturellen Vereinigungen der Migrant*innen, den sozialen und gemeindepsychiatrischen Diensten, den Beratungsstellen für Familien und Selbsthilfeverbänden**

- **Vertretung des LVR-Klinikums Essen in Belangen der Integration von Migrant*innen und Geflüchtete in kommunalen Gremien und Arbeitsgruppen und in Arbeitskreisen auf Trägerebene**
- **Regelmäßige Teilnahme an den Treffen der Integrationsbeauftragten des LVR-Klinikverbundes sowie deren Unterarbeitsgruppen**
- **Regelmäßige Teilnahme an Weiterbildungen, Kongressen und Veranstaltungen über das Thema Integration**
- **Verantwortlich für die Umsetzung des Verbundprojektes zum Einsatz von Kultur- und Sprachmittlern**
- **Ermittlung des Bedarfs an fremdsprachigen Informationen sowie diagnostische und therapeutische Materialien für Patient*innen**

2. Maßnahmen und Angebote im Berichtsjahr 2022

- **Im KIS werden weiterhin Patient*innen mit Fluchtgeschichte mit der FL-Klassifikation erfasst**

Patient*innen mit FL – Klassifikation vom 01.01. – 30.09.2022 ambulant

→76 Patient*innen insgesamt

→davon 46 Kinder und Jugendliche bis 18. Lebensjahr

→ 30 Erwachsene ab dem 18. Lebensjahr

Patient*innen mit FL – Klassifikation vom 01.01. – 30.09.2022 stationär

→27 Patient*innen insgesamt

→davon 7 Kinder und Jugendliche bis 18. Lebensjahr

→ 20 Erwachsene ab dem 18. Lebensjahr

- **Regelmäßiger Einsatz von Sprach- und Integrationsmittler*innen**

→263 SIM Einsätze vom 01.01. – 30.09.2022

(ohne Telefon-Dolmetscher-Einsätze, diese Daten stehen aktuell noch nicht zur Verfügung)

- **Dauerhafte Maßnahmen und Angebote der Klinik:**

- **Ambulanz für geflüchtete Kinder und Jugendliche**

- (Ein Angebot für Kinder, Jugendliche und deren Familien der Klinik für Psychiatrie, Psychosomatik und Psychotherapie des Kindes- und Jugendalters)*

- **Regelmäßige Vorstellung des Integrationsbeauftragten beim Onboarding-Programm (Einarbeitungstage für neue Mitarbeitende)**

- **Der Integrationsbeauftragte ist Mitglied des hiesigen Ethik-Komitees**

- **Mehrsprachige Informationen zu den Corona Maßnahmen und allgemeine Informationen zur Covid-19 Pandemie wurden für fremdsprachige Patient*innen zur Verfügung gestellt. Alle Stationen wurden regelmäßig über aktualisierte fremdsprachige Informationen benachrichtigt, im Curator sind die fremdsprachige Materialien für alle Mitarbeitende zugänglich**

- **Evaluation und Veröffentlichung des Konzeptes „Interkulturelle Öffnung am LVR-Klinikum Essen“**
- **Evaluation und Veröffentlichung einer internen Liste für Dolmetscher*innen**
- **Förderung der Zusammenarbeit mit dem „LVR Kompetenzzentrum Migration“:**
 - ***Fortbildungsangebote, Seminare und Vorträge werden in der Klinik weitergeleitet und beworben***
 - ***Engere Verknüpfung, Netzwerk und Austausch zwischen Integrationsbeauftragten und dem Kompetenzzentrum***
 - ***Angebot seitens des Kompetenzzentrums Fortbildungen und Vorträge zu klinikspezifischen Themenwünschen zu übernehmen***

- **Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Integrationsbeauftragten und dem Qualitätsmanagement:**

→ regelmäßiger Austausch

→ Der Integrationsbeauftragte wird eingeladen, Mitglied einer EFQM Koordinatoren Gruppe zu werden und kann somit die Zusammenarbeit mit dem Qualitätsmanagement stärken und ausbauen, eine direkte Anbindung an den verschiedenen Fachabteilungen ist dadurch ebenfalls gegeben

→ Die Verbesserung der Qualität der Behandlung von Menschen mit Flucht- und Zuwanderungsgeschichte kann durch die strategische Mitwirkung erreicht werden

- **Bedarfsabfrage, welche Diagnostikmaterialien in fremden Sprachen benötigt werden:**
 - **Diagnostikmaterialien und Materialien zur Psychoedukation zum Krankheitsbild „Depression“ wurden in den 6 Sprachen zur Verfügung gestellt und übersetzt**
 - **Diagnostikmaterialien und Materialien zur Psychoedukation zum Krankheitsbild „Trauma“ für Erwachsene und Kinder- und Jugendliche sind in insgesamt 13 Sprachen verfügbar („Essener Trauma Inventar“)**
- **Folgende Hilfsangebote für ukrainische geflüchtete wurden umgesetzt:**
 - **Das „Essener Trauma Inventar“ wurde für Erwachsene und Kinder- und Jugendliche zusätzlich in Ukrainisch übersetzt und im Klinikverbund zur Verfügung gestellt**
 - **Übersetzungen von diversen Informationsmaterialien in Ukrainisch und Russisch oder Bereitstellung von weiterführenden Links zu Informationsmaterialien**

- **Übersetzung von Kontaktdaten und Hilfsangebote der Ambulanzen des LVR Klinikums Essen in ukrainisch und russisch, Verteilung im Netzwerk und an den offiziellen Ankunftsstellen für geflüchtete**
- **Hilfsmaterialien für ukrainische geflüchtete Kinder:**
 - **Aufklärungstext speziell für die Akutaufnahmestation der KJP in Ukrainisch und russisch erstellt**
 - **zusätzlich wurde eine Sprachnachricht in Ukrainisch verfasst, um über die Akutstation und den weiteren Ablauf der Behandlung und des Klinikaufenthaltes aufzuklären**
 - **beides wurde im Klinikverbund zur Verfügung gestellt**
 - **Gründung einer Klinikinterne Koordinierungsgruppe für geflüchtete aus der Ukraine, um unmittelbar auf Bedarfe reagieren zu können (Zusammenschluss aus Ärzt*innen der PP und PM sowie dem Integrationsbeauftragten)**

- **Netzwerkarbeit und regelmäßige Teilnahme an Arbeitsgruppentreffen und Fachtagungen / Kongresse**
- **Vernetzung mit dem Essener VielRespektZentrum (gemeinsame Veranstaltungen und Aktionen für die Klinik sind mit dem Gründer und Sozialaktivist Ali Cem geplant, z.B. Anti-Rassismus-Kampagnen)**
- **Informationsveranstaltung: „Trauma - Aufklärung, Psychoedukation, Hilfsmöglichkeiten“ für ukrainische geflüchtete am 26.10.2022 im VielRespektZentrum, organisiert in Zusammenarbeit mit der Arbeitsgruppe „Selbsthilfe, Migration und Gesundheit“**

- **Anschaffung und Erprobung eines elektronischen Sprachübersetzungsgerätes zum alltäglichen Einsatz bei Patient*innen mit Zuwanderungs- bzw. Fluchtgeschichte in der Forensik:**
 - **Testphase in der Praxis: 6 Monate (08/22 – 02/23)**
 - **bei guten Ergebnissen ist eine Ausstattung aller Stationen der Forensik, alle Akutstationen und Stationen mit erfahrungsgemäß hohem Patientenlientel mit Migrationshintergrund geplant**

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!



Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales Nordrhein-Westfalen, 40190 Düsseldorf

Datum: 14. November 2022

Seite 1 von 2

Die Direktorin des
Landschaftsverbandes Rheinland
als untere staatliche
Maßregelvollzugsbehörde
Herr Lüder
Hermann-Pünder-Straße 1
50679 Köln

Aktenzeichen:

93.22.08 – 2022-0016754
bei Antwort bitte angeben

Zimmer:

Telefon:

0211 855-

Telefax:

0211 855-

ulrich.scheinhardt@

mags.nrw.de

Neubau einer forensischen Klinik für Frauen in Essen-Heidhausen Sachstand

Sehr geehrter Herr Lüder,

sie hatten zur Unterrichtung des Planungsbeirates um eine Mitteilung über den aktuellen Planungsstand der Neubaumaßnahme in Essen-Heidhausen gebeten. Ich teile Ihnen daher gerne den Sachstand mit.

Das vom LVR und MAGS gemeinsam entwickelte Raumprogramm für die Klinik wurde vom Finanzministerium genehmigt. Daraufhin wurde ein sogenannter „Bedarfsplan“ im Rahmen der haushaltsrechtlichen Genehmigung erstellt und ein Variantenvergleich möglicher Ausführungsvarianten am Standort Essen-Heidhausen durchgeführt. Das Ergebnis des Variantenvergleichs und der damit verbundenen Wirtschaftlichkeitsbetrachtung ist in einem Schlussbericht des haushaltsrechtlichen Verfahrens festgehalten. Demnach ist ein Neubau (ohne Nutzung des Bestandes) in konventioneller Bauart durch einen Generalunternehmer die insgesamt für das Land vorteilhafteste Lösung. Das MAGS hat daraufhin dem Finanzministerium durch eine sogenannte „Umsetzungsentscheidung“ darüber informiert, dass die Baumaßnahme so umgesetzt werden soll. Das Finanzministerium hat

Dienstgebäude:

Gurlittstraße 55

40223 Düsseldorf

Telefon: 0211 855-5

Telefax: 0211 855-4303

poststelle@mags.nrw.de

www.mags.nrw

Öffentliche Verkehrsmittel:

Rheinbahn Linie 706 bis

Haltestelle

Redinghovenstraße oder

Linien 780, 782 und 785 bis

Haltestelle

Feuerbachstraße

Zahlungen an:

Landeskasse Düsseldorf

Landesbank Hessen-Thüringen

IBAN:

DE59300500000001683515

BIC:

WELADED

dem zugestimmt und die Inanspruchnahme entsprechender Haushaltsmittel freigegeben. Seite 2 von 2

Das MAGS wird nun unverzüglich den BLB mit der Umsetzung der Baumaßnahme beauftragen.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'U. Scheinhardt', written over a horizontal line.

Ulrich Scheinhardt